

## PUBLICATIONS OF PROFESSOR LIBUŠE DUŠKOVÁ, NONAGERIAN



With bibliographic information accessible nowadays via Google Scholar and other databases, it may seem redundant to compile a list of publications. Nevertheless, as the bibliographies and their supplements documenting Professor Libuše Dušková's work are dispersed throughout issues of *Linguistica Pragensia* spanning the past thirty years, and have not been updated for over a decade, it seems only practical to collate and update all the information, especially as the journal is now an open access platform.

Making the information widely available is intended as a modest retroactive act to celebrate the ninetieth birthday of *Linguistica Pragensia's* long-time Chief Editor, without whose erudition, professionalism and dedication the journal would not be enjoying the high reputation for its service to academia. As is always the case with Professor Dušková, however, the list of her publications is also highly instructive, be it as a source of inspiration, as information on the development of English linguistics, or as a marvellous example of unrivalled steady achievement and influence in the field.

Technically, this compilation builds on the previous lists published in this journal: Nosek (1991), Malá and Šaldová (2000), Čermák (2005), and Brůhová (2010), which have been checked against available databases and supplemented with the titles published thereafter. In addition, information is provided of earlier papers reprinted in Professor Dušková's monographs *Studies in the English Language I* and *II* (Dušková 1999a,b) and *From Syntax to Text: The Janus Face of Functional Sentence Perspective* (Dušková 2015) to facilitate their accessibility.

### REFERENCES:

- Brůhová, G. (2010) Supplement to the Publications of Professor Libuše Dušková 2005–2010. *Linguistica Pragensia* 20/2, 108–110.
- Čermák, J. (2005) Supplement to the Publications of Professor Libuše Dušková 2000–2005. *Linguistica Pragensia* 15/1, 37–38.
- Dušková, L. (1999a) *Studies in the English language*. Part 1. Prague: Karolinum, Charles University Press.
- Dušková, L. (1999b) *Studies in the English Language*. Part 2. Prague: Karolinum, Charles University Press.
- Dušková, L. (2015) *From Syntax to Text: The Janus Face of Functional Sentence Perspective*. Prague: Charles University in Prague, Karolinum Press.
- Malá, M. and P. Šaldová (2000) Supplement to the Publications of Professor Libuše Dušková 1991–2000. *Linguistica Pragensia* 10/2, 101–103.
- Nosek, J. (1991) Publications of Associate Professor PhDr. Libuše Dušková, DrSc. 1954–1990. *Linguistica Pragensia* 34/1, 40–45.

### Kryštof Beták

Department of English Language and ELT Methodology  
Faculty of Arts, Charles University



Nám. Jana Palacha 2, 11638 Praha  
ORCID ID: 0000-0002-6286-087X  
krystof.betak@gmail.com

**Pavλίna Šaldová**

Department of English Language and ELT Methodology  
Faculty of Arts, Charles University  
Nám. Jana Palacha 2, 11638 Praha  
ORCID ID: 0000-0003-0043-7520  
pavlina.saldova@ff.cuni.cz

**LIST OF ABBREVIATIONS:**

IRAL: *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*.

SEL 1 and 2: *Studies in the English Language I and II* (Dušková 1999a,b).

FST: *From Syntax to Text: The Janus Face of Functional Sentence Perspective* (Dušková 2015).

**1954-2020****1954**

Anglická kauzativa [English causative verbs]. *Acta Universitatis Carolinae, Philologica et historica* 7, 32–42.

**1959**

*Stručná mluvnice angličtiny* [A concise grammar of English]. Prague: Nakladatelství ČSAV. Jointly with L. Bubeníková and J. Caha.

**1960**

L. Kollmannová — L. Bubeníková — M. Jindra, *Angličtina pro mimořádné způsoby studia* [English for self-instruction]. *Cizí jazyky ve škole* 4 (1960–1961), 236–38.

**1961**

*Angličtina pro vědecké a odborné pracovníky. Základní kurs* [English for scientists. A course for beginners]. 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> ed. Prague: Nakladatelství ČSAV. Jointly with L. Bubeníková and J. Caha.

G. P. Torsujev, *Voprosy akcentologii sovremennogo anglijskogo jazyka*. *Philologica Pragensia* 4, 173–74.

**1962**

*Angličtina pro vědecké a odborné pracovníky. Základní kurs* [English for scientists. A course for beginners]. 3<sup>rd</sup> ed. Prague: Nakladatelství ČSAV. Jointly with L. Bubeníková and J. Caha.

**1964**

*Stručná mluvnice angličtiny* [A concise grammar of English]. 2<sup>nd</sup> revised ed. Prague: Nakladatelství ČSAV. Jointly with L. Bubeníková and J. Caha.

*Angličtina pro vědecké a odborné pracovníky. Základní kurs* [English for scientists. A course for beginners]. 4<sup>th</sup> ed. Prague: Nakladatelství ČSAV. Jointly with L. Bubeníková and J. Caha.

Americká konference o jazykových laboratořích [An American conference on language laboratories]. *Cizí jazyky ve škole* 8 (1964–65), 379–82.

**1965**

*Angličtina pro vědecké a odborné pracovníky. Kurs pro středně pokročilé* [English for scientists. An intermediate course]. Prague: Nakladatelství ČSAV. Jointly with L. Bubeníková.

On some disputed points in the use of pronouns in present-day English. *Philologica Pragensia* 8, 163–70.

**1966**

K otázce chyb v cizím jazyce [What is an error in a foreign language]. *Cizí jazyky ve škole* 9 (1965–66), 440–54.

OPEN  
ACCESS

Mezinárodní časopis IRAL. Výběrový přehled ročníku 3 (1965) [The international journal IRAL. A review of volume 3 (1965)]. *Cizí jazyky ve škole* 10 (1966–67), 84–87.

### 1967

K otázce objektivního zjišťování úrovně znalosti cizího jazyka potřebné pro čtení odborných textů [On objective testing of foreign language proficiency necessary for reading scientific texts]. *Bulletin Univerzity 17. listopadu a Vojenské akademie Ant. Zápotockého* 2, 17–34. Jointly with E. Beneš.

Péče o styl v současné angličtině [Remarks on how to write good English]. *Časopis pro moderní filologii* 49, 105–13.

K otázce anglického préterita a perfekta z hlediska frekvence jejich výskytu [A frequency count of the English preterite and perfect]. *Cizí jazyky ve škole* 10 (1966–67), 337–44. Jointly with V. Urbanová.

A frequency count of English tenses with application to teaching English as a foreign language. *Prague Studies in Mathematical Linguistics* 2, 19–36. Jointly with V. Urbanová.

IRAL. Výběrový přehled ročníku 4 (1966) [A review of volume 4 (1966)]. *Cizí jazyky ve škole* 11 (1966–67), 39–43.

### 1968

K úloze překladu při vyučování cizím jazykům [On the role of translation in foreign language teaching]. *Učitelské vzdělání. Zprávy Ústavu pro učitelské vzdělání na Univerzitě Karlově v Praze. Bulletin pro otázky učitelského vzdělání* 13, 37–45.

J. B. Heaton — J. P. Stocks, *Overseas students' companion to English studies*. *Časopis pro moderní filologii* 50, 44.

### 1969

*Stručná mluvnice angličtiny* [A concise grammar of English]. 3<sup>rd</sup> ed. Prague: Nakladatelství ČSAV. Jointly with L. Bubeníková and J. Čaha.

Několik poznámek k anglické jazykové péči v otázkách lexika [Some remarks on English vocabulary from the viewpoint of good style]. *Časopis pro moderní filologii* 51, 99–108.

Some remarks on the syntax of the *ing*-form in present-day English. *Philologica Pragensia* 12, 94–99. (Reprinted in *SEL* 2, 20–28).

On sources of errors in foreign language learning. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching (IRAL)* 7, 11–36. (Reprinted in Robinett, B. W. and J. Schachter (eds) *Second Language Learning*, 215–39. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1983).

Audioorální versus kognitivní metoda [Aural-oral versus cognitive method]. *Cizí jazyky ve škole* 12 (1968–69), 362–65. Jointly with E. Beneš.

*Brno Studies in English* vol. 7. *Philologica Pragensia* 12, 41–44.

*Brno Studies in English* vol. 8. *Philologica Pragensia* 12, 176–79.

R. A. Close, *The new English grammar*. *Philologica Pragensia* 12, 251–52.

*The Holt Intermediate Dictionary of American English*. *Časopis pro moderní filologii* 51, 185–86.



IRAL. Výběrový přehled ročníku 5 (1967) [A review of volume 5 (1967)]. *Cizí jazyky ve škole* 12 (1968–69), 249–52.

IRAL. Výběrový přehled ročníku 6 [A review of volume 6 (1968)]. *Cizí jazyky ve škole* 12 (1968–69), 371–74.

### 1970

*Mluvená angličtina pro vědecké a odborné pracovníky* [Spoken English for scientists]. Prague: Academia. Jointly with V. Rejtharová and L. Bubeníková.

*Mluvená angličtina pro vědecké a odborné pracovníky. Klíč k překladovým a doplňovacím cvičením* [English for scientists. Key to exercises]. Prague: Academia. Jointly with L. Bubeníková.

*Metodika cizích jazyků angličtiny, francouzštiny, němčiny* [Teaching English, French and German as a foreign language]. Prague: SPN. Jointly with E. Beneš (ed) et al.

On the nature of the subject of continuous forms in present-day English. *Philologica Pragensia* 13, 132–43. (Reprinted in *SEL* 1, 44–58).

Robert L. Allen, *The verb system of present-day American English*. *Philologica Pragensia* 13, 108–11.

D. Crystal — D. Davy, *Investigating English Style*. *Časopis pro moderní filologii* 52, 167–69.

IRAL. Výběrový přehled ročníku 7 [A review of volume 7]. *Cizí jazyky ve škole* 14 (1970–71), 24–28.

### 1971

*Stručná mluvnice angličtiny* [A concise grammar of English]. 4<sup>th</sup> ed. Prague: Academia. Jointly with L. Bubeníková and J. Caha.

*Angličtina pro vědecké a odborné pracovníky. Kurs pro středně pokročilé* [English for scientists. An intermediate course]. 2<sup>nd</sup> ed. Prague: Academia. Jointly with L. Bubeníková.

On some functional and stylistic aspects of the passive voice in present-day English. *Philologica Pragensia* 14, 117–43. (Reprinted in *SEL* 1, 113–148).

Some quantitative aspects of continuous forms in present-day English. *Prague Studies in English* 14, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 5, 7–39. (Reprinted in *SEL* 1, 11–43).

IRAL. Přehled ročníku 8 [A review of volume 8]. *Cizí jazyky ve škole* 14 (1970–71), 362–66.

### 1972

The passive voice in Czech and in English. *Philologica Pragensia* 15, 93–118. (Reprinted in *SEL* 1, 149–182).

A contrastive study of *can*, *may*, *must* and their Czech equivalents. *Studies in Modern Philology* 1, 7–77. Prague: Kabinet cizích jazyků ČSAV.

Ulf Bäcklund, *The collocation of adverbs of degree in English*. *Philologica Pragensia* 15, 43–44.

IRAL. Výběrový přehled ročníku 9 [A review of volume 9]. *Cizí jazyky ve škole* 16 (1972–73), 39–42.

**1973**

Man-Sätze in Czech and in English. *Philologica Pragensia* 16, 5–37. (Reprinted in *SEL* 2, 41–86).

Robert J. di Pietro, *Language structures in contrast*. *Philologica Pragensia* 16, 125–28.

A. V. Kunin, *Anglijskaja frazeologija*. *Časopis pro moderní filologii* 55, 61–63.

IRAL. Výběrový přehled ročníku 10 [A review of volume 10]. *Cizí jazyky ve škole* 17 (1973–74), 90–92.

**1974**

Úvodní kurs k angličtině pro vědecké a odborné pracovníky [English for scientists. An introductory course]. Prague: Academia.

The perfect tenses in English vs. the perfective aspect in Czech. *Philologica Pragensia* 17, 67–91. (Reprinted in *SEL* 1, 76–102).

D. A. Wilkins, *Linguistics in language teaching*. *Philologica Pragensia* 17, 36–38.

*Germanistica Olomucensia*. *Philologica Pragensia* 17, 110–11. Jointly with J. Povejšil.

IRAL. Výběrový přehled ročníku 11 [A review of volume 11]. *Cizí jazyky ve škole* 18 (1974–75), 139–41.

**1975**

The compound and complex sentence in English fiction and scientific writing. In: Gutknecht, C. (ed) *Forum linguisticum. Contributions to applied linguistics* 2, 143–56. Frankfurt/M. (Reprinted in *SEL* 2, 237–246).

On some semantic and FSP aspects of the subject in Czech and in English. *Philologica Pragensia* 18, 199–221. (Reprinted in *SEL* 2, 247–272).

F. C. Southworth — C. J. Daswani, *Foundations of linguistics*. *Philologica Pragensia* 18, 112–14.

V. Mathesius, *A functional analysis of present-day English on a general linguistic basis*. Ed. by J. Vachek. Prague: Academia. (Translation from Czech into English).

**1976**

A note on intransitivity in the English verb. *Philologica Pragensia* 19, 172–81. (Reprinted in *SEL* 1, 236–246).

On some differences in the use of the perfect and the preterite between British and American English. *Prague Studies in Mathematical Linguistics* 5, 53–68. (Reprinted in *SEL* 1, 59–75).

Reflexivity in Czech and in English. *Studies in Modern Philology* 2, 5–89. (Reprinted in *SEL* 1, 183–235).

Pokyny pro psaní anglického vědeckého textu [A brief guide to writing scientific articles in English]. *Československá fyziologie* 25, 162–72.

IRAL. Přehled ročníku 12 [A review of volume 12]. *Cizí jazyky ve škole* 19 (1975–76), 329–31.

**1977**

A note on *there* is in present-day English. *Philologica Pragensia* 20, 97–105. (Reprinted in *SEL* 2, 87–97).

IRAL. Přehled ročníku 13 [A review of volume 13]. *Cizí jazyky ve škole* 20 (1976–77), 379–81.

IRAL. Přehled ročníku 14 [A review of volume 14]. *Cizí jazyky ve škole* 21 (1977–78), 131–133.

### 1978

The simple sentence in Czech and in English. *Prague Studies in Mathematical Linguistics* 6, 83–92. (Reprinted in *SEL* 2, 9–19).

Dvanáctý mezinárodní lingvistický kongres ve Vídni [The Twelfth International Congress of Linguists in Vienna]. *Časopis pro moderní filologii* 60, 17–23. Joint report with J. Vachek, E. Hajičová, V. Křístek, J. Nosek and B. Palek.

### 1979

*Stručná mluvnice angličtiny* [A concise grammar of English]. 5<sup>th</sup> ed. Prague: Academia. Jointly with L. Bubeníková and J. Čaha.

A note on the object + infinitive construction in English. *Philologica Pragensia* 22, 73–84. (Reprinted in *SEL* 2, 29–40).

Proceedings of the Fourth International Congress of Applied Linguistics. *Philologica Pragensia* 22, 88–98. Jointly with K. Pech, Z. Strnadová, V. Rejtharová, J. Kraus and J. Povejšil.

Dietrich Nehls, *Synchron-diachrone Untersuchungen zur expanded form im Englischen. Semantik und Syntax des englischen Verbs 1, Tempus und Aspekt*. *Philologica Pragensia* 22, 213–15.

E. Eichler — R. Růžička — J. Filipec — B. Havránek (eds) *Beiträge zur konfrontierenden Sprachwissenschaft*. *Philologica Pragensia* 22, 173–75. Jointly with J. Povejšil.

IRAL. Přehled ročníku 15 [A review of volume 15]. *Cizí jazyky ve škole* 22 (1978–79), 427–29.

### 1980

*English Course 1* (lekce 1–7) [units 1–7]. Angličtina pro tříleté speciální kursy v resortu zahraničního obchodu [Special three-year course of English for workers in foreign trade]. Prague: Institut zahraničního obchodu. Jointly with L. Bubeníková, L. Kollmannová and V. Rejtharová.

English counterparts of Czech verbal subjectless sentences. *Studies in Modern Philology* 3, 5–48. (Reprinted in *SEL* 2, 176–198).

IRAL. Přehled ročníku 16 [A review of volume 16]. *Cizí jazyky ve škole* 23 (1979–80), 374–77.

IRAL. Přehled ročníku 17 [A review of volume 17]. *Cizí jazyky ve škole* 24 (1980–81), 181–83.

### 1981

*Mluvená angličtina pro vědecké a odborné pracovníky* [Spoken English for scientists]. 2<sup>nd</sup> ed. Prague: Academia. Jointly with V. Rejtharová and L. Bubeníková.

*Úvodní kurs k angličtině pro vědecké a odborné pracovníky* [English for scientists. An introductory course]. 2<sup>nd</sup> ed. Prague: Academia.





A note on negative sentences with existential quantifiers in English (with reference to Czech). *Philologica Pragensia* 24, 140–49. (Reprinted in *SEL* 2, 144–153).

Negative questions in English. *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching* 19, 181–94. (Reprinted in *SEL* 2, 131–143).

*Malotirážní publikace Kabinetu cizích jazyků ČSAV* [Internal publications of the Institute of foreign languages of the Czechoslovak Academy of Sciences]. *Časopis pro moderní filologii* 63, 15–16.

### 1982

*Hovorová angličtina pre vedeckých a odborných pracovníkov* [Spoken English for scientists]. Bratislava: Veda. Jointly with V. Rejtharová and L. Bubeníková.

*English Course 1* (lekce 8–14) [units 8–14]. Angličtina pro tříleté speciální kursy v resortu zahraničního obchodu [Special three-year course for workers in foreign trade]. Prague: Institut zahraničního obchodu. Jointly with L. Bubeníková, L. Kollmannová and V. Rejtharová.

Dietrich Nehls (ed) *Studies in Descriptive English Grammar*. *Philologica Pragensia* 25, 58–60.

IRAL. Výběrový přehled ročníku 18 [A review of volume 18]. *Cizí jazyky ve škole* 25 (1981–82), 332–35.

### 1983

Has the English verb system the category of aspect? *Philologica Pragensia* 26, 14–23. (Reprinted in *SEL* 1, 103–112).

K stému výročí založení anglistiky na univerzitě v Greifswaldu [Centenary of the foundation of the University of Greifswald]. *Jazykové aktuality* 20, 116–20.

IRAL. Výběrový přehled ročníku 19 [A review of volume 19]. *Cizí jazyky ve škole* 26 (1982–83), 281–84.

*Praguiana. Some basic and less known aspects of the Prague linguistic school* (B. Havránek, “Trends in present-day linguistic research”, 65–75; V. Mathesius, “Functional linguistics”, 121–42; V. Skalička, “On questions of phonological oppositions”, 187–97). Selected by J. Vachek. Prague: Academia. (Translation from Czech into English).

On sources of errors in foreign language learning. In: Robinett, B. W. and J. Schachter (eds) *Second Language Learning: Contrastive Analysis, Error Analysis, and Related Aspects*, 215–39. Ann Arbor: The University of Michigan Press.

### 1984

*English Course 2* (lekce 1–7) [units 1–7]. Prague: Institut zahraničního obchodu. Jointly with L. Bubeníková, L. Kollmannová and V. Rejtharová.

Some contrastive notes on interrogative sentences in Czech and in English. *Philologica Pragensia* 27, 72–82. (Reprinted in *SEL* 2, 120–130).

A contrastive view of grammatical means of textual cohesion. In: Kořenský, J. (ed) *Text and the pragmatic aspects of language*. *Linguistica* 10, 141–62. Prague: Ústav pro jazyk český ČSAV. (Reprinted in *SEL* 2, 302–317).

On the nature of dependent *wh*-clauses. *Prague Studies in English* 18, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 1, 75–83. (Reprinted in *SEL* 2, 229–236).



Similarity — an aid or hindrance in foreign language learning? *Folia Linguistica* 18, 103–15.

Za profesorem Bohumilem Trnkou [In memory of Professor Bohumil Trnka]. *Slovo a slovesnost* 45, 170–71.

Bernd Brömser, *Funktionale Satzperspektive im Englischen*. *Philologica Pragensia* 27, 242–45.

IRAL. Přehled ročníku 20 [A review of volume 20]. *Cizí jazyky ve škole* 27 (1983–84), 424–27.

### 1985

*English Course 2* (lekce 8–14) [units 8–14]. Prague: Institut zahraničního obchodu. Jointly with L. Bubeníková, L. Kollmannová and V. Rejtharová.

The role of definiteness in functional sentence perspective. In: Hlavsa, Z. and D. Viehweger (eds) *Aspects of text organization*. *Linguistica* 11, 57–74. Prague: Ústav pro jazyk český ČSAV. (Reprinted in *SEL 2*, 289–301).

The position of the rheme in English and Czech sentences as constituents of a text. *Philologica Pragensia* 28, 128–35. (Reprinted in *SEL 2*, 281–288).

In memory of Professor Ivan Poldauf. *Philologica Pragensia* 28, 116–18.

N. A. Sljusareva, *Problémy funkcional'nogo sintaksisa sovremennogo anglijskogo jazyka*. *Philologica Pragensia* 28, 60–62.

### 1986

*English Course 3* (lekce 1–12) [units 1–12]. Prague: Institut zahraničního obchodu. Jointly with L. Bubeníková, L. Kollmannová and V. Rejtharová.

On the type of definiteness expressed by the English possessives. *Philologica Pragensia* 29, 197–207. (Reprinted in *SEL 1*, 260–270).

A note on the thematic character of the subject in English in comparison with Czech. *Prague Studies in Mathematical Linguistics* 9, 95–102. (Reprinted in *SEL 2*, 273–280).

D. J. Allerton, *Valency and the English verb*. *Philologica Pragensia* 29, 101–104.

IRAL. Přehled ročníku 21 [A review of volume 21]. *Cizí jazyky ve škole* 29 (1985–86), 219–21.

IRAL. Přehled ročníku 22 [A review of volume 22]. *Cizí jazyky ve škole* 30 (1986–87), 91–94.

### 1987

A contrastive view of English possessives. *Philologica Pragensia* 30, 119–29. (Reprinted in *SEL 1*, 271–281).

IRAL. Přehled ročníku 23 [A review of volume 23]. *Cizí jazyky ve škole* 30 (1986–87), 372–74.

### 1988

*Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny* [A grammar of contemporary English against the background of Czech]. Prague: Academia.

Dietrich Nehls, *Semantik und Syntax des englischen Verbs*. Teil 2, *Die Modalverben*. *Philologica Pragensia* 31, 56–58.





IRAL. Přehled ročníku 24 [A review of volume 24]. *Cizí jazyky ve škole* 31 (1987–88), 370–73.

IRAL. Přehled ročníku 25 [A review of volume 25]. *Cizí jazyky ve škole* 32 (1988–89), 182–84.

### 1989

On the function of the English possessive case. *Philologica Pragensia* 32, 6–13. (Reprinted in *SEL* 1, 252–259).

Modern Praguian linguistics and its potential implications for the writing of grammars. In: Graustein, G. and G. Leitner (eds) *Reference grammars and modern linguistic theory*. *Linguistische Arbeiten* 226, 76–89. Tübingen: Niemeyer.

Associate Professor PhDr. Jiří Nosek DrSc. Septuagenarian. *Philologica Pragensia* 32, 202–204.

### 1990

A contrastive view of complements in English and Czech grammar. *Philologica Pragensia* 33, 190–95. (Reprinted in *SEL* 2, 98–104).

Towards an intergrated theory of written language (J. Vachek, *Written language revisited*). *Philologica Pragensia* 33, 210–213.

K životnímu jubileu doc. dr. Jiřího Noska, DrSc. [Associate professor PhDr. Jiří Nosek DrSc. Septuagenarian]. *Cizí jazyky ve škole* 33 (1989–90), 379–80.

Negative questions in English. In: Nehls, D. (ed) *Studies in Descriptive Linguistics* 19. *Grammatical Studies in the English Language*, 59–72. Heidelberg: Julius Groos Verlag. (Reprinted in *SEL* 2, 131–143).

### 1991

*Stručná mluvnice angličtiny* [A concise grammar of English]. 6<sup>th</sup> revised ed. Prague: Academia. Jointly with L. Bubeníková and J. Caha.

An attempt at a classification of irregular sentences and nonsentences. *Prague Studies in English* 19, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 1, 1991, 71–81. Prague: Charles University, Karolinum. (Reprinted in *SEL* 2, 165–175).

On sources of errors in foreign language learning. In: Nehls, D. (ed) *Studies in Descriptive Linguistics* 21. *Studies in Contrastive Linguistics and Error Analysis. III: Practical Applications*, 37–62. Heidelberg: Julius Groos Verlag.

The complex sentence in British and Czech grammar. *Sborník prací Filozofické fakulty Brněnské univerzity K 13, Brno Studies in English* 19, 65–75. (Reprinted in *SEL* 2, 219–228).

English grammars in postwar Czechoslovakia. In: Leitner, G. (ed) *English Traditional Grammars. Studies in the History of the Language Sciences* 62, 175–204. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

### 1992

On some distinctions between British and Czech grammatical theory. In: Palek, B. and P. Janota (eds) *Proceedings of LP'90 I. Linguistics and Phonetics: Prospects and Applications*. *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 3–4, 1992, 82–89. Prague: Charles University Press, Karolinum. (Reprinted in *SEL* 2, 209–218).

A note on the conditional mood in English. *Linguistica Pragensia* 92/2, 88–92. (Reprinted in *SEL* 1, 247–251).

Peter Erdmann, *Discourse and Grammar. Focussing and Defocussing in English*. *Linguistica Pragensia* 92/2, 107–110.

### 1993

The functional sentence perspective of the English cleft constructions. In: *Proceedings of the Conference Functional Description of Language*, 37–46. Prague: Faculty of Mathematics and Physics, Charles University.

On some syntactic and FSP aspects of the cleft construction in English. In: *Prague Studies in English* 20, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 1, 71–87. Prague: Charles University, Karolinum. (Reprinted in *SEL* 2, 318–332).

Jan Firbas, *Functional Sentence Perspective in Written and Spoken Communication*. *Linguistica Pragensia* 3, 99–105.

*Penguin English Linguistics*. *Linguistica Pragensia* 93/1, 40–44. Jointly with D. Obenbergerová.

### 1994

*Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny* [A grammar of contemporary English against the background of Czech]. 2<sup>nd</sup> ed. Prague: Academia. In collaboration.

The eighty-fifth birthday of Professor Josef Vachek. *Linguistica Pragensia* 94/1, 1–4.

Jürgen Esser, *English Linguistic Stylistics*. *Linguistica Pragensia* 94/2, 105–108.

Doslov ke knize Josef Vachek, *Vzpomínky českého anglisty* [Afterword to Josef Vachek's book *Remembrances of a Czech Anglicist*], 152–157. Jinočany: H&H Publishers.

K životnímu jubileu univ. prof. PhDr. Jiřího Noska, DrSc. [Professor Jiří Nosek's anniversary]. *XX. ročenka Kruhu moderních filologů*, 4–6. Prague.

### 1995

*Syntax současné angličtiny. Sbírká textů a příkladů k syntaktickému rozboru* [Syntax of contemporary English. Texts and examples for syntactic analysis]. Prague: Charles University, Karolinum.

A contrastive view of the rule of single and multiple negation with reference to English and Czech. *Linguistica Pragensia* 95/2, 63–74. (Reprinted in *SEL* 2, 154–164).

A contrastive view of syntactic ambiguities. In: Hajičová, E., M. Červenka, O. Leška and P. Sgall (eds) *Travaux du Cercle linguistique de Prague*. NS. *Prague Linguistic Circle Papers* 1, 101–111. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. (Reprinted in *SEL* 2, 199–208).

On the language specific vs. general nature of syntactic discontinuities. In: Palek, B. (ed) *Proceedings of LP'94*, 302–318. Prague: Charles University Press. (Reprinted in *SEL* 2, 105–119).

### 1996

Textual links as indicators of different functional styles. *Prague Studies in English* 21, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 2, 1996 (issued 1997), 113–123. Prague: Charles University, Karolinum. (Reprinted in *FST*, 352–61).



**1997**

K některým otázkám kategorií českého slovesa a českého slovosledu z hlediska angličtiny [On some questions of the categories of the Czech verb and Czech word order]. In: Hasil, J. (ed) *Přednášky z XXXIX. běhu LŠSS*, 35–49. Prague: Charles University.

**1998**

Vzpomínáme na pana profesora Vachka [Remembering Professor Vachek]. In: Hladký, J. and T. Hoskovec (eds) *Josef Vachek v dopisech a vzpomínkách*, 16–20. Brno: Masaryk University in Brno, Prague Linguistic Circle, Czech Association of Anglicists.

Contrastive grammar in language teaching. In: Hendrich, J. and M. Procházka (eds) *International Conference J. A. Comenius' Heritage and Education of Man for the 21<sup>st</sup> Century. Section 5. Comenius and the Significance of Languages and Literary Education. Selected Papers*, 201–207. Prague: Charles University, Karolinum.

Syntactic forms of the presentation scale and their differentiation. *Linguistica Pragensia* 8/1, 36–43. (Reprinted in *FST*, 202–208).

**1999**

*Studies in the English Language*. Part 1, 2. Prague: Charles University Press, Karolinum.

Basic distribution of communicative dynamism vs. nonlinear indication of functional sentence perspective. In: Hajičová, E., T. Hoskovec, O. Leška, P. Sgall and Z. Skoumalová (eds) *Travaux du Cercle linguistique de Prague*. NS. *Prague Linguistic Circle Papers* 3, 249–261. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. (Reprinted in *FST*, 182–192).

K nedožitým devadesátinám profesora Josefa Vachka [In memoriam of the ninetieth birthday of Professor Josef Vachek]. *Časopis pro moderní filologii* 81, 124–126.

The eightieth birthday of Jiří Nosek. *Linguistica Pragensia* 9, 108–111.

Josef Vachek's *Prolegomena to the Prague School of Linguistics*. *Linguistica Pragensia* 9, 96–102.

**2000**

Expressing indefiniteness in English. In: *Prague Studies in English* 22, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 5, 1997 (issued 2000), 33–50. Prague: Charles University in Prague, The Karolinum Press. (Reprinted in *FST*, 269–86).

Systemic possibilities of variable word order and their realization in text. In: *Proceedings of the 6<sup>th</sup> Conference of British, American and Canadian Studies*. Prešov part, Prešov: Prešov University, 70–80. (Reprinted in *FST*, 209–220).

Syntax. Chapter 5.1. In: Štekauer, P. (ed) *Rudiments of English Linguistics*, 177–195. Prešov: Slovacontact.

**2001**

*Morfologie současné angličtiny. Sbíрка cvičení, příkladů a textů k morfologickému rozboru* [Morphology of contemporary English. Exercises, examples and texts for morphological analysis]. Prague: Charles University in Prague, The Karolinum Press. Jointly with A. Klégr, M. Malá and P. Šaldová.

**2002**

In Memory of Professor Jiří Nosek. *Linguistica Pragensia* 12/1, 1–2.

Alena Šimečková's Birthday. *Linguistica Pragensia* 12/2, 101–104.

Synonymy vs. differentiation of variant syntactic realizations of FSP functions. In: Hajičová, E., P. Sgall, J. Hana and T. Hoskovec (eds) *Travaux du Cercle Linguistique de Prague n. s. Prague Linguistic Circle Papers* 4, 251–261. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. (Reprinted in *FST*, 193–201).

Coordination as a factor in article usage. *Sborník prací Filozofické fakulty brněnské univerzity LI., S, No. 8, Brno Studies in English* 28, 27–56. Brno: Masaryk University in Brno. Jointly with A. Klégr.

A. Klégr, *English complex prepositions of the type IN SPITE OF and analogous sequences. A study and dictionary. Linguistica Pragensia* 12/2, 105–107.

*Syntax současné angličtiny. Sbírka textů a příkladů k syntaktickému rozboru* [Syntax of contemporary English. Texts and examples for syntactic analysis]. 2<sup>nd</sup> ed. Prague: Charles University in Prague, The Karolinum Press.

**2003**

Constancy of syntactic function across languages. In: Hladký, J. (ed) *Language and Function. To the Memory of Jan Firbas. Studies in Functional and Structural Linguistics* 49, 127–145. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. (Reprinted in *FST*, 14–29).

*Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny* [A grammar of contemporary English against the background of Czech]. 3<sup>rd</sup> ed. Prague: Academia.

Josef Vachek — *Dictionary of the Prague School of Linguistics. Studies in Functional and Structural Linguistics* 50. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. Edited and translated jointly with A. Klégr, M. Malá, P. Šaldová and J. Čermák.

Syntactic function vs. FSP function: an intralingual and interlingual view. In: Mírovský, J., A. Kotěšovcová and E. Hajičová (eds) *XVII International Congress of Linguists, Prague, July 24–29, 2003. Sborník příspěvků Z CIL XVII. Proceedings of the XVII International Congress of Linguists (CD-ROM)*. Prague: MATFYZPRESS, Charles University in Prague, Centrum počítačnické lingvistiky.

A sideview of syntactic constancy of adverbials between English and Czech. In: Chovanec, J. (ed) *Theory and Practice in English Studies* 1. *Proceedings from the Seventh Conference of English, American and Canadian Studies* (Brno 2003), 19–34. Brno: Masaryk University in Brno. (Reprinted in *FST*, 46–56).

**2004**

Syntactic constancy of adverbials between English and Czech. *Prague Studies in English* 23, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 2, 2002 (issued in 2004), 111–126. Prague: Charles University in Prague, The Karolinum Press. (Reprinted in *FST*, 30–45).

Syntactic constancy of the subject complement, part 1: A comparison between Czech and English. *Linguistica Pragensia* 14/2, 57–71. (Reprinted in *FST*, 57–69).

**2005**

From the heritage of Vilém Mathesius and Jan Firbas: Syntax in the service of FSP. In: Chovanec, J. (ed) *Proceedings from the Eighth Brno Conference of English, American and Canadian Studies*, February 2–4 2004, 7–23. (Reprinted in *FST*, 162–181).

Syntactic constancy of the subject complement, part 2: A comparison between English and Czech. *Linguistica Pragensia* 15/1, 1–17. (Reprinted in *FST*, 70–83).

Konstantnost syntaktické funkce mezi jazyky [Constancy of syntactic functions between languages]. *Slovo a slovesnost* 66/4, 243–260. (Published in English and revised under the title ‘Syntactic constancy of clause elements between English and Czech’ in *FST*, 84–106).

**2006**

A Praguian View of Professor Josef Hladký’s Work. In: Povolná, R. and O. Dontcheva-Navratilova (eds) *Discourse and Interaction 2. Sborník prací Pedagogické fakulty Masarykovy university* 198. Řada cizích jazyků č. 7, 9–14. Brno: Masarykova Univerzita, Pedagogická fakulta.

Syntactic constancy of the verb between English and Czech. *Prague Studies in English* 24, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 2, 2005 (issued 2006), 9–44. (Reprinted in *FST*, 107–134).

**2008**

V. Mathesius, *A Functional Analysis of Present Day English on a General Linguistic Basis*. Beijing: World Publishing Company. (Translation of V. Mathesius’ *Obsahový rozbor současné angličtiny na základě obecně lingvistickém*. Chinese re-edition of first Czech edition, Prague: Academia 1975).

Jarmila Tárnyiková’s Anniversary. *Linguistica Pragensia* 18/1, 89–91.

Linguistics, Introduction. In: Grmelová, L., L. Dušková, M. Farrell and R. Pípalová (eds) *Plurality and Diversity in English Studies. Proceedings from the Third Prague Conference on Linguistics and Literary Studies*, 6–7. Prague: Charles University in Prague, Faculty of Paedagogy.

Professor Josef Hladký as he will be remembered. *Discourse and Interaction* 1/1, 161–162.

Theme Movement in Academic Discourse. In: Procházka, M. and J. Čermák (eds) *Shakespeare between the Middle Ages and Modernism. From Translator’s Art to Academic Discourse: a tribute to Professor Martin Hilský, MBE*, 221–247. Prague: Faculty of Arts. (Reprinted in *FST*, 288–308).

Vztahy mezi sémantikou a aktuálním členěním z pohledu anglistických členů Pražského lingvistického kroužku [The relations between semantics and FSP as seen by Anglicist members of the Prague Linguistic Circle]. *Slovo a slovesnost* 69/1–2, 67–77. (Published in English and revised in *FST*, 256–268).

Some Thoughts on Potentiality in Syntactic and FSP Structure. In: Smolka, V. (ed) *The Dynamics of the Language System, South Bohemian Anglo-American Studies* No. 2, 3–13. České Budějovice: Jihočeská univerzita. (Reprinted in *FST*, 241–54).



**2009**

Život a dílo Viléma Mathesia [The life and work of Vilém Mathesius]. In: Hladký, J. (ed) Vilém Mathesius, *Paměti a jiné rukopisy*, 9–53. Prague: Nakladatelství Karolinum. Jointly with J. Čermák.

A note on a potential textual feature of putative *should*. *Linguistica Pragensia* 19/2, 82–88. (Reprinted in *FST*, 221–26).

Noun modification in fiction and academic prose. *Brno Studies in English* 35/2, 29–51. (Reprinted in *FST*, 362–83).

In Memory of Iris Urwin Lewit. *Linguistica Pragensia* 19/2, 102–103.

*Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny* [A grammar of contemporary English against the background of Czech]. Electronic edition. Ústav anglického jazyka a didaktiky, FF UK. Available at <http://www.mluvniceanglictiny.cz>

**2010**

Noun modification in English and Czech: a contrastive view. *Prague Studies in English* 25, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 1, 2008 (issued 2010), 117–140. (Reprinted in *FST*, 135–159).

On Bohumil Trnka's concept of neutralization and its nature on the higher language level. In: Procházka, M., M. Malá and P. Šaldová (eds) *The Prague School and Theories of Structure. Interfacing Science, Literature, and the Humanities / ACUME 2, Vol. 1.*, 87–103. Goettingen: V&R unipress. (Reprinted in *FST*, 227–40).

Introduction (to Part 1 of the volume). In: Procházka, M., M. Malá and P. Šaldová (eds) *The Prague School and Theories of Structure. Interfacing Science, Literature, and the Humanities / ACUME 2, Vol. 1.*, 13–18. Goettingen: V&R unipress.

Rozvíjení tématu v akademickém a narativním textu [Theme development in academic and narrative text]. In: Čmejrková, S., J. Hoffmannová and E. Havlová (eds) *Užívání a prožívání jazyka. K 90. narozeninám Františka Daneše*, 253–260. Prague: Karolinum. (Published in English in *FST*, 309–19).

Syntactic construction, information structure and textual role: an interface view of the cleft sentence. *Brno Studies in English* 36/1, 29–45. (Reprinted in *FST*, 320–34).

Foreword. In: Svoboda, A., J. Chamonikolasová and L. Urbanová (eds) *Collected Works of Jan Firbas. Volume 1 (1951–1967)*, 11–13. Brno: Masarykova Univerzita.

K činnosti Kruhu moderních filologů v oblasti lingvistiky [Linguistic activities of Czech Modern Language Association]. In: *XXIII. ročenka Kruhu moderních filologů*, 13–18. Prague: Kruh moderních filologů a Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích.

**2011**

A Centenary of Czech Modern Language Association and its Journal of Modern Philology. *Linguistica Pragensia* 21/2, 101–106.

A Textual View of Noun Modification. In: Černý, M., J. Chamonikolasová, S. J. Kavka and E. Klímová (eds) *New Chapters in Functional Syntax*, 18–30. Ostrava: Ostravská univerzita. (Reprinted in *FST*, 335–49).

Aleš Svoboda in My Memories. *Ostrava Journal of English Philology* 3/1, 175–177.





Česká anglistika a časopis pro moderní filologii [English studies in the Czech lands and časopis pro moderní filologii]. *Časopis pro moderní filologii* 93/1, 44–55.  
 Professor Josef Hladký — Posthumous Octagenarian. *Discourse and Interaction* 4/1, 89–91.

## 2012

Modifikovaná substantivní fráze jako komponent textové výstavby v angličtině a češtině [A contrastive English-Czech view of noun modification as a component of text build-up]. *Časopis pro moderní filologii* 94/1, 1–17.

Professor Aleš Klégr Sexagenarian. *Linguistica Pragensia* 22/1, 42–44.

Vzpomínka na PhDr. Eduarda Beneše, CSc. [Remembering PhDr. Eduard Beneš, CSc.]. In: XXIV. ročenka Kruhu moderních filologů, 9–11. Prague: Kruh moderních filologů a Ústav germánských studií FF UK.

*Morfologie současné angličtiny. Sbíрка cvičení, příkladů a textů k morfologickému rozboru* [Morphology of contemporary English. Exercises, examples and texts for morphological analysis]. 2<sup>nd</sup> ed. Prague: Karolinum. Jointly with A. Klégr, M. Malá and P. Šaldová.

Vilém Mathesius and contrastive studies, and beyond. In: Malá, M. and P. Šaldová (eds) *A Centenary of English Studies at Charles University: from Mathesius to present-day linguistics*. Prague: Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta.

*Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny* [A grammar of contemporary English against the background of Czech]. 4<sup>th</sup> ed. Prague: Academia.

## 2013

A Centenary of English Studies at Charles University. *Linguistica Pragensia* 23/2, 91–93.  
 Czech Grammars of English. In: Johnová, M. and M. Weiss (eds) *Silesian Studies in English. Proceedings of the 3<sup>rd</sup> International Conference of English and American Studies*, 33–51. Opava: Slezská Univerzita v Opavě.

Prague School of Linguistics. In: McGee, R. J. and R. L. Warms (eds) *Theory in Social and Cultural Anthropology, An Encyclopedia*, Vol. 2, 654–657. Los Angeles: SAGE Reference.

*Syntax současné angličtiny: Sbíрка textů a příkladů k syntaktickému rozboru* [Syntax of contemporary English. Texts and examples for syntactic analysis]. 3<sup>rd</sup> ed. Prague: Karolinum.

## 2014

English studies at Charles University and the Prague Linguistic Circle: The contribution of English studies to the Circle's constitution and linguistic theories. *La Linguistique* 50 (2014/1), 93–118.

Předmluva [Foreword]. In: Trnka, B., *Rozbor nynější spisovné angličtiny*, 7–10. Prague: Karolinum. Jointly with J. Čermák.

## 2015

Czech approaches to information structure: theory and applications. In: Drápela M. (ed) *A Bibliography of Functional Sentence Perspective 1956–2011*, 9–32. Brno: Masaryk University, muniPRES.

Deviations from the basic distribution of communicative dynamism as a style marker. *Brno Studies in English* 41/1, 29–40.

*From syntax to text: the Janus face of functional sentence perspective*. Prague: Charles University in Prague, Karolinum Press.

Prague English studies from a historical perspective. *Hradec Králové Journal of Anglophone Studies* 2/1, 85–100.

Textual roles of two forms of rhematic subjects: initial rhematic subjects vs. subjects rhematized by it-clefts. *Linguistica Pragensia*, 25/1, 49–66.

## 2016

Předmluva [Foreword]. In: Mathesius, V., *Obsahový rozbor současné angličtiny*, 9–12. Prague: Karolinum. Jointly with A. Klégr.

## 2017

Kontrastivní lingvistika a paralelní korpusy [Contrastive linguistics and parallel corpora]. *Časopis pro moderní filologii* 99/2, 193–213.

Syntactic and FSP aspects of fronting as a style marker. *Prague Studies in English* 28, *Acta Universitatis Carolinae, Philologica* 1/2017, 63–89.

## 2018

Parallel corpora and contrastive linguistics: Where to look for pitfalls in the translation of information structure. *Bergen Language and Linguistics Studies* 9/1, 5–19.

Professor Jarmila Tárníková's Birthday. *Linguistica Pragensia* 28/1, 115–116.

Remembering Randolph Quirk. *Linguistica Pragensia* 28/2, 235–237. Jointly with A. Klégr.

*Morfologie současné angličtiny. Sběrka cvičení, příkladů a textů k morfologickému rozboru* [Morphology of contemporary English. Exercises, examples and texts for morphological analysis]. 3<sup>rd</sup> ed. Prague: Karolinum. Jointly with A. Klégr, M. Malá and P. Šaldová.

## 2019

Eva Hajičová, *Syntax-Semantics Interface*. *Slovo a slovesnost* 80/1, 61–63.

Information structure in parallel texts: a Czech-English view. *Brno Studies in English* 45/2, 9–34.

## 2020

Dual semantics of intransitive verbs: lexical semantics vs. presentative meaning. In: Kloudová, V., M. Šemelík, A. Racočová and T. Koptík (eds) *Spielräume der modernen linguistischen Forschung*, 25–54. Prague: Karolinum.

*Syntax současné angličtiny. Sběrka textů a příkladů k syntaktickému rozboru* [Syntax of contemporary English. Texts and examples for syntactic analysis]. 4<sup>th</sup> ed. Prague: Karolinum.